

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Redcón. y Admón. 2025  
Dirección 1750 Imprenta: 2299

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CAÑO DE RUEDA

DIRECCIONES: Apartado n.º 11  
San Agustín, 7

AÑO LXI.—Número 18.660

Jueves 9 de noviembre de 1961

Precio del ejemplar: 1,20 pesetas

## Sanz Orrio recibió a los secretarios-jefes provinciales de toda España de la Mutualidad Agraria

Le fue hecha al ministro una documentada exposición de los temas tratados en las recientes reuniones celebradas en Madrid

Madrid, 9.—El ministro de Trabajo, don Fermín Sanz Orrio, ha recibido a los secretarios-jefes provinciales de toda España, de la Mutualidad Agraria. Les acompañaban el presidente del I. N. P. don Francisco Labadie y el delegado general don Luciano de la Fuente, así como los jefes de los Servicios centrales de esta Mutualidad. Asistía, asimismo, al acto el delegado del Servicio de Seguridad Social Agraria don Diego Aparicio.

Durante las jornadas completas de los días 7 y 8, han celebrado reuniones un directo cambio de impresiones sobre los trabajos realizados hasta el momento para la implantación y puesta en marcha de esta gran Mutualidad y para conseguir en su aplicación una coordinación y unidad de criterio indispensables.

### Los temas tratados

Entre los temas que exigían y apremiaban este cambio de impresiones son de enumerar el campo de aplicación de la Mutualidad, con sus censos de empresas y trabajadores; la cotización y la responsabilidad patronal en la misma; la ex-

### La Reina de Inglaterra y su esposo a Ghana

Londres, 9.—La reina Isabel de Inglaterra y su marido, el duque de Edimburgo, han salido del aeropuerto de Londres con destino a Accra (Ghana), con el fin de iniciar su jura por Africa Occidental.

### 2.000 MUJERES, con sus hijos en brazos, se manifiestan ante la O. N. U. en protesta por las pruebas atómicas

Nueva York, 9.—Unas dos mil mujeres, la mayor parte de ellas llevando en brazos a sus hijos, se han manifestado frente a la sede de las Naciones Unidas en un llamamiento dirigido a las potencias nucleares para que firmen un tratado de prohibición de pruebas nucleares. Cada una de ellas llevaba un globo en el que se leía: «Las mujeres desean la paz».

### La R. A. U., realiza con éxito, pruebas de cohetes

El Cairo, 9.—La República Árabe Unida ha llevado a cabo una serie de pruebas de cohetes con pleno éxito, según se afirma en fuentes autorizadas.

Las referidas fuentes guardan silencio sobre qué tipos de cohetes han sido experimentados y sobre si técnicos alemanes han participado en las pruebas.

Los periódicos locales publican informaciones de origen israelí y alemán sobre las pruebas de cohetes en la R. A. U.—Efe.

### A 8 millones de pesetas asciende ya la recaudación de la Fiesta de la Banderita en Madrid

Madrid, 9.—A ocho millones de pesetas asciende la cifra de la recaudación en la cuestación popular de la Fiesta de la Banderita, según datos facilitados en la Asamblea Suprema de la Cruz Roja Española.—Cifra.

tensión a la familia agrícola de la ayuda familiar y de las prestaciones del Seguro de Enfermedad y las distintas situaciones y características de los trabajadores autónomos; la colaboración de las unidades administrativas del I. N. P. con la Organización Sindical y con las comisiones y órganos de gobierno de la mutualidad.

### DOCUMENTADA EXPOSICION AL MINISTRO

De todo ello fue hecha una documentada exposición al señor Sanz Orrio, al que se expresó la certeza del fecundo fruto y resultado de estas reuniones, en las que se han resuelto cuantas dudas se plantearon; corrigiéndose errores de interpretación o de procedimiento y algunas inevitables en este período de iniciación, todo lo cual ha de repercutir en el perfeccionamiento más satisfactorio del sistema y, sobre todo, en beneficio y para mayor bienestar del sector laboral agrario, tan necesario de especial tutela y protección, dadas su complejidad y sustantivas peculiaridades; y la ingente extensión del mismo, que incorpora a esta Mutualidad una cifra superior a los tres millones de trabajadores y que rebasa la de diez millones de beneficiarios.

### PAPEL QUE CORRESPONDE A LOS SECRETARIOS

El señor De la Fuente destacó el papel importantísimo que en esta amplia misión, hermosa pero erizada de dificultades, corresponde a los secretarios provinciales, haciendo especial hincapié en la necesidad de que establezcan enlace tan cordial como eficaz con todas las instituciones con las que necesariamente ha de relacionarse la Mutualidad Agraria y sobre todo con la Organización Sindical, siguiendo las consignas y el ejemplo del ministro y una imperiosa necesidad.

A continuación, el señor Sanz Orrio pronunció un importante discurso.—Cifra.

## Arosamena ha nombrado nuevo Gobierno en el Ecuador

Los izquierdistas piden el juicio de los antiguos funcionarios

Y Fidel Castro se congratula de la victoria de aquel país contra los usurpadores imperialistas

Quito (Ecuador), 9.—El presidente izquierdista Carlos J. Arosamena, en aparente control de El Ecuador, ha nombrado un nuevo Gabinete para gobernar el país. La victoria de Arosamena parece ser consecuencia del ataque aéreo que desarticuló el bloqueo del Capitolio Nacional por parte del Ejército.

### LOS IZQUIERDISTAS PIDEN EL JUICIO DE LOS ANTIGUOS FUNCIONARIOS

Los izquierdistas han pedido a Arosamena que ordene la confiscación de las propiedades de los antiguos funcionarios del Gobierno y que establezca tribunales para juzgarlos por supuesta apropiación de fondos. Los funcionarios locales de Guayaquil, lugar donde se inició la revolución, han sido ya sustituidos por partidarios del nuevo régimen. Marineros armados custodian el Ayuntamiento de Guayaquil y varios tanques montan guardia en torno al consulado de los Estados Unidos como medida de precaución contra nuevos brotes de violencia, aunque la situación permanece en calma.

El toque de queda impuesto en la ciudad de Guayaquil ha sido suspendido la noche pasada.

El ex presidente, Velasco Ibarra, refugiado en la Embajada de México, ha declarado que la única persona «legalmente autorizada» para sucederle es el presidente del Congreso ecuatoriano, Nicolás Valcuno Ralfo.—Efe.

### A Fidel Castro le agrada la victoria de Arosamena

La Habana, 9.—Fidel Castro ha declarado que el pueblo ecuatoriano «ha obtenido una gran victoria sobre los usurpadores imperialistas». «Si la bomba de 50 megatonnes impresionó a los imperialistas—agregó—esta derrota de los imperialistas ecuatorianos ha tenido que surtir el efecto de una bomba de 75 megatonnes.»—Efe.

### VELASCO IBARRA, REFUGIADO EN LA EMBAJADA DE MEXICO

Quito, 9.—El presidente Velasco Ibarra, según se informa en círculos oficiales, se halla refugiado en la Embajada de México, y los principales seguidores de su régimen han solicitado asilo en otras Embajadas y Consulados.

En el nuevo Gobierno del vicepresidente Arosamena, de unión nacional, figuran destacadas personalidades y su tendencia es hacia la derecha liberal.—Efe.

## 77 MUERTOS EN ACCIDENTE DE AVIACION EN VIRGINIA

Un avión se estrelló contra el suelo y se incendió después

Richmond (Virginia), 9.—Un avión «Constellation» de la «Imperial Airlines» en vuelo interior entre Batimlore y Columbus, Carolina del Sur, con 83 y tres personas a bordo—78 pasajeros (todos ellos reclutas del Ejército) y cinco miembros de la tripulación—se ha estrellado contra el suelo, incendiándose después, cuando se hallaba sobre el aeropuerto de Byrd, en Richmond.

Dos horas después del accidente, ocurrido a las 3,30 de la madrugada, solamente pudieron ser extraídos dos supervivientes. Al parecer, dos de los cuatro motores del aparato fallaron y el piloto intentó aterrizar en Richmond.

El jefe del aeropuerto, Anthony Dowd, dijo que el avión se disponía a efectuar el aterrizaje en la pista principal cuando se produjo el accidente.

Los restos del aparato aparecen esparcidos por una vasta extensión de terreno. Solamente el metal se puede apreciar en el fuselaje. El intenso calor del fuego, después del incendio ha fundido casi todo el material.

La agencia Federal de Aviación ha revelado que el aparato, que realizaba un vuelo no regular, no tenía plan de vuelo y volaba de acuerdo con la reglamentación sobre vuelo visual.

Debido al intenso calor, los bomberos, que acudieron rápidamente, no pudieron acercarse al aparato. Los dos supervivientes son Ronad Conway, de 29 años, empleado de la compañía, y Francis William, que se hallan hospitalizados.—Efe.

### 77 muertos y dos supervivientes

Richmond, Virginia, 9.—En el accidente sufrido por el avión «Constellation» han muerto 77 personas. Las víctimas, en su mayoría reclutas del Ejército que quedaron aprisionados en el interior del aparato al prenderse éste fuego, fallecieron a los pocos momentos de chocar el avión en un bosque. Ha habido dos supervivientes, que son el piloto y el mecánico.

### Una niña de tres años que tiene el corazón y otros órganos internos en el lado opuesto

Manzanares (Ciudad Real), 9.—La niña María de Gracia Ramírez Rodríguez ha resultado ser un extraordinario caso clínico ya que presenta cambiados todos sus órganos internos, lo que se ha descubierto al ser auscultada debido a una simple afección bronquial. Según el dictamen médico, María de Gracia, que cuenta tres años de edad, tiene dextrocardia, es decir, que tiene el corazón situado en el lado derecho. Igualmente anomalías presentan el resto de sus órganos ya que el hígado está situado en el hipocondrio

## Parece inminente la solución del problema franco-argelino

El «Times» habla de contactos secretos entre París y el Gobierno provisional argelino

Y que sólo quedan por redactar las condiciones del referéndum, al que la única respuesta será «sí»

Londres, 9.—En un mensaje publicado hoy por el «Times» se hace eco de «círculos generalmente bien informados», según los cuales hay gran optimismo sobre la posibilidad de que se pueda resolver, en un futuro inmediato, el conflicto argelino.

El corresponsal en París del periódico dice que el general De Gaulle, parece ahora mucho más optimista que nunca sobre las perspectivas de solución del conflicto argelino. «Todo tiende a indicar—termina diciendo—que después de cambios de im-

presiones secretas entre París y Túnez, sede del Gobierno provisional argelino, sólo queda por redactar las condiciones del referéndum, al que la única respuesta en Argelia, será «sí».—Efe.

### DE GAULLE, CONVENCIDO DE QUE LAS NEGOCIACIONES PUEDEN REANUDARSE EN BREVE

Raguignan (Francia), 9.—El presidente De Gaulle ha reafirmado en esta ciudad su convicción de que las negociaciones con los argelinos pueden reanudarse en breve. El general llegó a esta ciudad continuando su viaje por el sur del país y en camino hacia Marsella, donde pasará la noche antes de regresar a la capital.

De Gaulle continuó insistiendo en la necesidad de cooperación entre Francia y una Argelia independiente y prediciendo lamentables resultados en el caso de que no se llegue a un acuerdo: «Si desgraciadamente—dijo De Gaulle—no hallamos suficiente razón o sentido común en los que dirigen, más o menos sentimentalmente, a las masas argelinas, seremos lo suficientemente fuertes y decididos para adoptar las consecuencias. Reagruparemos en zonas predeterminadas los que deseen continuar con nosotros y después veremos lo que pasa.»—Efe.

## LA BOLSA

### Sesión equilibrada pero de poco negocio

Madrid, 9.—La sesión de Bolsa ha resultado equilibrada de cambios, pero poco activa en cuanto a negocio.

Los rápidos avances de los últimos días en las acciones de minas de Río Tinto, han traído papel con la consecuencia de una rebaja en el cambio, y así, de la cotización de 235 a que se cerró ayer, hoy se ha llegado a 213, con un descenso de 22 enteros en estos títulos.

En los demás valores, la sesión fue sostenida, destacando alza de tres enteros, en Ebro, y de cinco, en Aguilá y Auxiliar de Ferrocarriles, mientras que se daban bajas de tres enteros en Explosivos, y de cuatro, en Española de Petróleos.

Al cierre, el mercado se mantenía sostenido.—Cifra.

### BARCELONA

Barcelona, 9.—Una sesión de desganada ha sido la desarrollada hoy en Bolsa, especialmente en el corro de acciones. Ello motivó una lentitud en las operaciones, que fueron escasas y con cambios de poca importancia.

Las operaciones realizadas lo fueron con «picos», es decir, de escaso volumen.

Esta tendencia se propagó a los demás corros, donde también dominó la lentitud y las pocas ganas de comerciar con valores. Hubo diferencias en más y en menos, pero de poca importancia.—Cifra.

### BILBAO

Bilbao, 9.—La Bolsa ha reiterado su propensión de mejora ante un mercado discreto, determinando oscilaciones que aunque de poca importancia, las alzas han acusado una neta superioridad positiva sobre los retrocesos, destacando por su importancia de entre las primeras los cinco enteros ganados por Banesto ferroviario.

Según el dictamen médico, María de Gracia, que cuenta tres años de edad, tiene dextrocardia, es decir, que tiene el corazón situado en el lado derecho. Igualmente anomalías presentan el resto de sus órganos ya que el hígado está situado en el hipocondrio

### Le ofrecían un viejo automóvil a cambio de su hija

Salt Lake City, 9.—La Policía de esta ciudad ha detenido a un matrimonio después de que un vendedor de coches usados reveló que le habían ofrecido cambiar a su hija de seis meses por un viejo automóvil.

Un portavoz de la Policía declaró que los agentes esperaron a que el matrimonio acudiera para realizar el cambio y el marido afirmó que necesitaba el coche para encontrar trabajo.

Clark Lynnevens, de treinta años de edad, y su esposa Betty Lou de diecinueve, han ingresado en una prisión hasta que se realice una investigación en torno a su intento de vender a la hija.—Efe.

### Kennedy, satisfecho de que Adenauer vaya a visitarle

Washington, 9.—En su conferencia de prensa, el presidente Kennedy ha expresado su satisfacción por el hecho de que el canciller Adenauer se traslade a Washington para conferenciar con él acerca del problema de Berlín y la cuestión alemana.

Añadió que el viaje de Adenauer es de vital importancia para la cuestión de los problemas alemanes y la situación en Europa. «Estamos ansiosos de constatar nuestros puntos de vista y de asegurarnos de que nuestras políticas están acertadas», dijo.—Efe.



El corredor Alan Simpson, da idea de lo que puede ser en la pista, con una carga de ladrillos al hombro, sobre una carretilla en la obra donde trabaja como peón de albañil. Alan, tiene motivo para mostrarse alegre, pues esta temporada ha ganado carreras de mil quinientos metros contra suizos, polacos y alemanes

# CRONICA DE LA CIUDAD

## Columpios

Los jardines de la ciudad, ya que no con rosas, pues no es este el momento adecuado, florecen ahora con columpios infantiles. Bajo los árboles que pierden el color y empiezan a amarillear, y entre los setos y macizos de césped, destacan ahora el balancin, el tobogán y la gracia airosa de las varas de metal pintadas de verde, de las que cuelga el menudito columpio, y este artilugio que ya estaba instalado en los jardinillos de San Roque, se extiende ahora a los jardines de Santa Eulalia y el Salón, por gracia de la Caja de Ahorros, favorecedora e impulsora de tantas felices iniciativas en pro del bienestar de los ciudadanos.

Son ahora los ciudadanos de pantalón corto y sus menudas compañeras de juego los favorecidos por esta última generosidad, por la cual toda la ciudad estará agradecida. Es cierto que el repertorio de juegos infantiles es amplio, todavía era susceptible de nuevos motivos. Enredar con la tierra en el jardín; mojarla y amasarla con agua del vecino pilón y hacer "flanes" u otras construcciones por el estilo, siempre ha atraído la máxima atención de los pequeños y no son suficientes las regañinas y los azotes que reciben cuando se presentan todo embarrados, para apartarles de esa antigua afición. El jugar al escondite, el saltar a la comba o a la china, con todas sus variantes, el cantar y bailar y dar vueltas, el trepar a los sitios difíciles y, finalmente, el quedarse quietos mirando fijamente a un punto perdido en el espacio, con la boca abierta y un dedo dentro de ella, son también aficiones favoritas de los niños.

Pero ahora un número mayor de estos pequeños tendrá acceso a una nueva diversión—siempre y cuando el tiempo vuelva en seguida a remediarse y luzca otra vez sus mejores galas otoñales—, cual es la de columpiarse dulcemente, y si desempeñan ahora esta ocupación, no tendrán que dedicarse a ella cuando sean mayores, con la consiguiente ganancia para el bien de todos.

El columpio tiene gran éxito entre los pequeños. Estos, efectivamente, se ven obligados a organizarse, hacer cola y fijar el tiempo máximo que cada crío ha de disfrutar del balanceo, con la feliz consecuencia de que así no sólo se divierten, sino que aprenden a administrar justicia y a gobernar su pequeño pro común.

El hecho es que—todo sea por los niños—éstos tienen ya nuevos motivos de esparcimiento.



# Información Local

## El ministro de la Vivienda acogió con el mayor interés la solicitud de iluminación artística de nuestra capital

Al director general de Obras Hidráulicas se le formularon peticiones sobre el río Clamores

El de Agricultura prometió atender al máximo diversos problemas del campo segoviano

### ▲ Aprobación del plan adicional de Construcciones Escolares y del de Servicios Técnicos que incluye numerosos abastecimientos de agua

Sobre estos y otros asuntos de interés se informó ayer en el Consejo P. del Movimiento

Bajo la presidencia del jefe provincial y gobernador civil señor Murillo de Valdivia, se reunió ayer, en la sala de juntas de Jefatura, el Pleno del Consejo Provincial del Movimiento.

Entre los asuntos tratados destaca el informe del jefe provincial, el cual se refirió a las últimas gestiones realizadas en Madrid acerca de varios departamentos ministeriales.

A la visita hecha al ministro de Educación Nacional asistió también la directora del Instituto de Enseñanza Media de Segovia. Tanto el ministro como el director general de Enseñanza Media se interesaron vivamente por el estado de las obras del nuevo Instituto de nuestra capital, el cual desean que sea terminado con la mayor rapidez posible. Ambas personalidades accedieron al ruego que se les hizo para asistir, en su día, a la inauguración del edificio.

A continuación el gobernador civil, acompañado del alcalde de Coca, del jefe local del Movimiento y del director del Instituto Laboral, visitaron al director general de Enseñanza Laboral, el cual manifestó que estaba resuelta la aspiración planteada en el sentido de que en el Instituto Laboral de Coca puedan realizarse estudios de bachillerato laboral superior y que se amplíe el Colegio Menor «Luis Moscardó».

Al ministro secretario general del Movimiento—visita que el señor Murillo de Valdivia realizó acompañado del delegado de Sindicatos, vicesecretario de Obras Sindicales y presidente de la C. O. S. A.—le fueron expuestos problemas de carácter sindical, tales como terminación de la segunda fase de las obras del Taller-Escuela «Ángel del Alcázar», de la Politécnica «18 de Julio», necesidad de una nueva Casa Sindical en Coca, etc. El señor Solís prometió estudiar con el mayor cariño las aspiraciones segovianas.

### El domingo se bendecirá el nuevo colegio «Andrés Laguna»

La Hermandad Obrera de Acción Católica (HOAC) inaugurará el próximo domingo su salón de actos y el Colegio «Andrés Laguna», con cuyo motivo se ha confeccionado el siguiente programa:

Sábado, día II.—A las ocho de la tarde, solemne hora santa.

Domingo, día 12.—A las nueve de la mañana, misa de comunión general; a las diez y media, bendición del Colegio por el señor obispo; a continuación dirigirá la palabra a los asistentes los presidentes nacionales de la Hoac y Hoacif, el director del Colegio y el señor obispo.

A las cuatro, seis y media y nueve, de la tarde, será representada por el Cuadro Artístico de la Hoac la obra «La Sangre de Dios», de Alfonso Sastre.

A estos actos quedan invitados todos los miembros y simpatizantes de la Hermandad.

Cuantas personas deseen asistir a alguna de las representaciones de la tarde, deberán retirar las invitaciones en el nuevo Colegio a las horas siguientes del domingo, día 12: Mañana, de diez a II. Tarde, de tres a cuatro.

### MAÑANA COMIENZA EL CURSO DE SOCORRISMO EN SECCION FEMENINA

Delegación Provincial de la Sección Femenina.—Se recuerda a todas las señoritas matriculadas al curso de «Socorrismo de Urgencia», que las clases darán comienzo mañana, día 10, a las cuatro de la tarde, advirtiéndole que deberán venir provistas de los útiles necesarios para coger apuntes.

### DE SOCIEDAD

Viaje  
Ha salido para Granada, con motivo de la Reunión Anual de la Sociedad Española de Cardiología, a la cual pertenece, el médico de esta capital don Antonio Martí Abad, acompañado de su esposa.

### INVITACION A LOS MAESTROS DE LA CAPITAL Y PROVINCIA

Inspección Provincial de Enseñanza Primaria.—El próximo domingo, 12 de los corrientes, dará una interesante conferencia acerca del significado y finalidad de «Cáritas escolares», el presidente nacional de dicha institución e inspector de Enseñanza Primaria de Madrid, ilustrísimo señor don Agustín Serrano de Haro.

Al acto, que tendrá lugar a las doce de la mañana, en el salón del Seminario Conciliar, se invita con especial interés, a los señores maestros de la capital y provincia.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Cronista Lecea, 6.  
San Francisco, 9.

dencia para nuestra provincia, el jefe provincial encomendó a la Comisión de Cultura: 1.º Que se realice un detenido estudio de sus condiciones de vida de los muchachos de ambos sexos que, desde nuestros pueblos, vienen a Segovia a estudiar, para determinar clase de alojamiento que tienen, si disfrutan beca, forma en que estudian, etc. 2.º Estimular desde la Jefatura Provincial la creación de cotos escolares, colaborando y ayudando a cuantas instituciones intervienen en este aspecto.

El Consejo aprobó estas propuestas, considerándolas muy importantes para la vida segoviana.

### INFORME DEL SUBJEFE Y DELEGADOS

A continuación, el subje provincial informó sobre visitas realizadas a 37 localidades segovianas, a fin de impulsar la actividad de las Jefaturas Locales, reorganización de sus cuadros de mandos, actos de divulgación, inauguraciones, etc. Resaltó que han sido dados de alta 190 militantes.

El delegado de Asociaciones dio cuenta de que en breve se va a celebrar una reunión de todos los concejales del tercio de cabezas de familia en la provincia.

### Hoy comienza el II Cursillo de Caridad

A las siete y media de la noche, en el salón de actos del Seminario, dará comienzo el II Cursillo de Caridad que organiza Cáritas Diocesana para cuantos trabajan en este apostolado de ayuda a los necesitados.

La conferencia de hoy, que inaugura el cursillo, está a cargo de don Juan Alonso Vega, director en España del Movimiento por un Mundo Mejor, y tratará sobre el tema «La comunicación cristiana de bienes: Expresión práctica de las relaciones en el Cuerpo Místico».

### Cine CERVANTES

Hoy, 7,30 y 11. Gran estreno  
SIEMPRE ES DOMINGO  
La película más valiente del cine español. En maravilloso color. Autorizada

### Cine LAS SIRENAS

Hoy, 7,30 y 11. Estreno  
LOS VIAJES DE GULLIVER  
Kerwin Mathews. J. Morrow  
Superdramatón. Color  
Tolerada

### Cine VICTORIA

Continúa de 4 a 12. Gran doble  
AGUSTINA DE ARAGON y  
EL SECRETO DEL PIRATA  
Toleradas

### Señora:

Esté atenta a los nuevos obsequios de CO. A. S. A. R. con motivo de las próximas fiestas navideñas

El jefe del departamento de Acción Política Local confirmó que durante los días 22, 23, 24 y 25 de los corrientes se celebrará en Navacerrada un curso para jefes locales y alcaldes. Asistirán 100 y en el mismo serán tratados asuntos de importancia para los Ayuntamientos y Jefaturas Locales. Para el acto de clausura está prevista la asistencia de destacadas jerarquías nacionales.

El delegado del Frente de Juventudes informó sobre la participación de muchachos de la O. J. segoviana en los actos de Burgos, Día de las Reuniones, 29 de octubre, así como de premios del XV Concurso de Formación Profesional, etc. Como delegado de Auxilio Social, se refirió a la brillantez con que ha sido conmemorado el XXV aniversario de este organismo, resaltando que prepara un amplio informe sobre las necesidades de las instalaciones que posee en Segovia.

El delegado de Organizaciones informó sobre el segundo ciclo de conferencias que realiza, en colaboración con la Jefatura Local, y actos que se preparan para el día 20, «Día de José Antonio y de los Caídos».

La delegación de Sección Femenina dio cuenta, entre otros asuntos, de que el día 10 comienza un curso de «Socorrismo de urgencia» y un curso en Plan cátedra en Fuentemazarra y Valdevarnés.

El delegado de Sindicatos informó sobre reclamaciones contra el trasvase del río Moros, reunión de delegados comarcales para programar celebración de Consejos Económicos de zona siguiendo las instrucciones del secretario general del Movimiento, reunión el próximo día 16 en Cuéllar para tratar problemas de achicoria, cursillos para secretarios de Hermandad y corresponsales de Previsión, etc.

El consejero provincial señor Triviño, jefe local de Santa María de Nieva, expuso su preocupación por el mal estado de conservación en que se encuentra el famoso claustro existente en aquella localidad el cual presenta peligro de hundimiento.

Por su parte, el consejero señor Vera, se lamentó de que en la última exposición de arte románico de Barcelona no figurase nada de Segovia, ciudad románica por excelencia.

Por último, el Consejo, después de examinar otros asuntos de diversa índole, acordó enviar su más respetuosa y cordial felicitación al excelentísimo y reverendísimo señor arzobispo de Burgos por el discurso pronunciado ante Su Excelencia el Jefe del Estado con motivo de los actos que se celebraron en aquella capital el pasado 16 de octubre, recordando también felicitar a don Juan Vera de la Torre, por la reciente concesión de la encomienda de Alfonso X el Sabio, a don Jesús Suenos, por la insuperable charla que pronunció en TVE sobre Cuéllar y Segovia, al señor Ezquerro, del Departamento de Extensión Cultural, por su colaboración con equipos especiales en el «Día de la Provincia» y al alcalde y jefe local de Cuéllar por el total acierto y gran colaboración en el «Día de la Provincia».

## ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, \$ 00 pts. Cada palabra más, 0,80

**SIRVIENTAS**  
SE precisa muchacha para Madrid. Razón: Gestoría Sánchez.

**MUCHACHA** 30 a 45 años, para Madrid y Segovia. Galerías Sta. Columba.

**CARNETS** conducir primera y segunda, Escuela. Santa Columba, 5.

**ALQUILERES**  
SE arrienda local para almacén. Razón: Agencia Sancho, Colón, 9.

**TRASPASOS**  
OCASION. Mercadería sin traspaso, gran oportunidad. Escuderos, 21.

**VENTAS**  
CAJAS registradoras, capacidad 999.99 y 9.999.99 con cinta y Ticket. Venta exclusiva. Alberto González, San Francisco, 23.

CASA planta baja, cuatro habitaciones, cocina, despensa, water y patio, calle céntrica, Peñascal, llave en mano. Informes, Roque Blanco, San Lorenzo.

VENDO tres camas. Razón: Fernández Ladreda, 9, principal.

SE vende casa barata, Villacastín. Razón, María Garzón, Calvo Sotelo, 8, Segovia.

PELETERIA Germana, gran surtido abrigos de pieles. Precios económicos, facilidades. Bola, 13. Sucursal, Carretas, 29, Madrid.

DEL fabricante al cliente. ¡La comisión para usted! Trabajo a conciencia y... con Ciencia Cílope, radio-televisión. Valdevilla, 60.

LAVADORAS, cocinas Balay, immejorable calidad, facilidades de pago. Galerías Santa Columba.

INDUSTRIA rentable lugar comercial. Local amplio bien acondicionado. Barátísimo. Razón, Gestoría Gómez, Cervantes, 7.

## IMPORTANTE LABORATORIO

Con 45 Especialidades Farmacéuticas incluidas en el S. O. E., necesita representante para esta plaza, bien relacionado en envases clínicos y conocimientos de los mismos. Escribir con «currículum vitae», al número 125. Apartado de Correos 130, de Sevilla.

†  
EL SENOR  
**Don Demetrio Martín Burgos**  
Falleció en Cantimpalos el día 8 de noviembre de 1961  
a los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad  
R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Petra Nieva; hijos doña Daria, don Cándido y don Juan Pablo (cura ecónomo de la Velilla); hijos políticos don Andrés Garrido y doña Juliana Herranz; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

El cadáver recibió cristiana sepultura en la tarde de hoy.

# Ocho grados bajo cero

Y aún más bajará el termómetro este invierno. Por eso hay que prepararse con buenos abrigos. Para Vd. señora y para Vd. caballero, tenemos los mejores. Bueno, esto lo comprobarán en su próxima visita porque les esperamos. Ya saben que ver... no cuesta nada.

Moderna Organización Comercial Textil



Cervantes, 3 - 11 y 13 - Teléfonos 22-09 - 18-77

Veán nuestros próximos anuncios ¡auténticas sorpresas!

# Información Local

## Ayer celebró sesión la Comisión Permanente del Ayuntamiento

El alcalde de la ciudad señor Sanz Aránguez, presidió la sesión de la Comisión municipal permanente. Asistieron los tenientes de alcalde señores García de la Barga, Oria Gómez, García Martín, López Alba y Del Barrio Santos; interventor señor López Clemente y secretario interino señor Huerta Huerta.

La Comisión dio la bienvenida al secretario interino señor Huerta.

**Instancias desestimadas**

Se desestiman las siguientes instancias: Una de don Claudio de la Fuente sobre reducción de precio de venta de un sobrante de vía pública en el paseo de Ezequiel González, manteniéndose el precio fijado anteriormente; otra a don Daniel Heredero Aparicio sobre venta de un terreno en la plaza del Alto de los Leones colindante a su finca, entre las calles de Cantarranas y Caño Grande, por no tener dicho terreno consideración legal de sobrante de vía pública, y otra de don Alejandro Rodríguez y otros, sobre una travesía y cierre de embo-

cadura de ésta por apertura de una nueva en el paseo del Conde de Sepúlveda.

**Alcantarilla**

A don Basilio y don Lázaro Rivera Alvaro se les concede la propiedad de una alcantarilla construida por ellos, dándoseles la oportunidad de que la cedan al Ayuntamiento, previo pago por éste del importe del gasto, o que se sometan al canon del arbitrio sobre ocupación del subsuelo.

**Aceras**

A don José Marín Nadales y don Ramón Martín Madrigal se les autoriza para construir aceras a lo largo de los edificios número 29 del Puente de San Lorenzo, al primero, y número 44 de Santo Domingo, al segundo.

**Obras particulares**

Con las condiciones que en cada caso particular se señalen, se concede autorización de obras particulares a: doña Gabina Giménez Tapia, para adaptar a tienda un local en el número 10 de Cervantes; a don Carlos Tablada Hermoso, para ampliar locales comerciales situados en la misma calle; a Pascual Hermanos, para ampliar la nave industrial situada en la carretera de Boceguillas, y a don Alberto García Herranz, para construir una nave industrial entre las dos que posee en la Cuesta de la Varga.

### PRESENTACION DE LOS MOZOS DEL REEMPLAZO DE 1961 EN EL AYUNTAMIENTO

Nota de la Alcaldía.—Por la presente nota se pone en conocimiento de todos los mozos pertenecientes al alistamiento de esta capital y reemplazo de 1961, se pasen por este excelentísimo Ayuntamiento (Negociado de Quintas), durante los días 8, 9 y 10 del actual mes y horas de oficinas, a fin de notificarles un asunto de interés para los mismos, advirtiéndoles que la falta de presentación les irrogará los perjuicios consiguientes.

Segovia, 6 de noviembre de 1961.

El alcalde, **Angel Sanz Aránguez**.

**CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS**

«Siempre es domingo» (3), 82 m.  
«Los viajes de Gulliver» (1), 95 minutos.  
«Agustina de Aragón» (C.-C.), 100 m.  
«El secreto del pirata» (3), 93 minutos.

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Sorteo del día 8.—Premiado con 250 pesetas, número 704. Con 25, los terminados en 04.

### AYUNTAMIENTO DE AREVALO

#### ANUNCIO SUBASTAS DE MADERAS

El día 14 de noviembre del año actual, tendrá lugar la celebración de subastas de maderas del Monte de estos Propios n.º 25 del Catálogo, divididas en ocho lotes, anunciadas en el «Boletín Oficial de la provincia» de Avila n.º 125 de fecha 19 de octubre.

La admisión de pliegos caduca el día 13 del indicado mes de noviembre a las catorce horas.

El alcalde, **Justo Gómez Hernández**.

## Ayer noche el C. F. Barcelona y el Niza empataron a dos en Las Corts

Barcelona, 8.—Esta noche, en el campo de Las Corts, se han enfrentado el equipo del Barcelona y el conjunto francés de la ciudad de Niza, en partido correspondiente a la Copa de Ciudades en Ferias, que terminó con empate a dos goles.

Los equipos, a las órdenes del cologiado señor Balaguer, formaron así:

Niza: Lamia; Auzoberny, Albert, Charda; Bagnio, Maison; Rusticelli, Giner, Gianella, Barrou, Serra.

Barcelona: Sadurni (Celdrán); Olivella, Rife I, Gracia; País, Segarra; Pereda, Rife II, Kocsis, Benitez, Vicente.

El partido se inicia con dominio alterno y a los 15 minutos el Barcelona, por medio de Benitez, está a punto de inaugurar el marcador, pero el estupefacto tiro del jugador lo desvía a córner Lamia.

En el minuto 17, un córner contra el Barcelona lo aprovecha Barrou para, ante la salida en falso de Sadurni, cabecear a la red, marcando el primer gol del Niza.

A los 25 País para con el pie derecho un balón despejado en globo por la defensa francesa y cambiándose de pie la pelota suelta un zurdazo raso que es el empate.

A los 34, Pereda hace un pase a Rife II, que centra desde el extremo y Benitez no tiene que hacer más que empujar el balón para conseguir el segundo gol.

En el segundo tiempo, a los nueve minutos, una buena jugada del Niza por la izquierda la finaliza el extremo derecha, marcando a puerta vacía el tanto del empate a dos, resultado que, pese a los intentos del Barcelona, queda como definitivo.

El Barcelona pudo y mereció ganar el partido, pero se durmió en la segunda parte y luego, cuando quiso despertar, ya era tarde. Dado que ambos equipos tienen las mismas camisetas, el Barcelona jugó con camiseta blanca en esta ocasión.

Madrid, 8.—Después de los nuevos llamamientos de jugadores de fútbol, para el equipo nacional por parte del seleccionador, don Pedro Escartín, el cuadro de los seleccionados queda compuesto por los siguientes:

Porteros: Araquistáin (Real Madrid) y Carmelo (Atlético de Bilbao).

Defensas: Rivilla (At. Madrid), Santamaría (R. Madrid), Mestre (Valencia) y Calleja (At. Madrid).

Medios: Zoco (C. A. Osasuna), Ruiz Sosa (Sevilla C. F.), Paquito (Real Oviedo) y Pachín (R. Madrid).

Delanteros: Aguirre I (At. Bilbao), Del Sol, Di Stefano, Puskas y Gento (R. Madrid), Zaldúa (C. F. Barcelona), Félix Ruiz (R. Madrid), y Collar (At. Madrid).

Los jugadores Gensana (C. F. Barcelona) y Joaquín Peiró (A. Madrid), han sido dados de baja por lesión.

Glasgow (Escocia), 8.—Escocia ha vencido a Gales, por dos a cero, en partido internacional de fútbol, celebrado esta noche en Hampden Park. Final del primer tiempo, 1-0.

Manchester, 8.—La liga italiana de fútbol ha vencido a la liga inglesa, por 2-0, en partido internacional representativo, celebrado en Oldtrafford, Manchester, esta noche. Final del primer tiempo, 0-0.

Lisboa, 8.—Benfica (Lisboa), actual poseedor de la Copa de Europa de fútbol, se ha calificado para los cuartos de final en esta competición al vencer al F. C. Austria (Viena) por cinco a uno, en partido correspondiente a la primera ronda, celebrado esta noche en el Estado Da Luz (Lisboa).

Final del primer tiempo, 2-0.

En el primer encuentro, celebrado en Viena, Austria y Benfica empataron a un tanto.

Manchester (Inglaterra), 8.—Dos equipos de la Primera División inglesa jugarán contra fuertes conjuntos continentales, como el Real Madrid, Juventus, Honved y Reims, en una Liga de seis países europeos, que comenzará en mayo próximo, ha revelado Clive Toye en el «Daily Express».

Toye dice que directivos de Inglaterra, España, Escocia, Italia, Francia y Hungría han resuelto los planes para la Liga, durante una reunión celebrada en Manchester.

Inglaterra decidirá los dos equipos que han de intervenir entre los

que forman la Primera División, once de los cuales han expresado ya deseos de participar.

Como se indicó que el fútbol no se puede jugar en Inglaterra en verano, Italia ofreció que todos los encuentros se disputen en Italia entre el 13 de mayo y 17 de junio. Pero Inglaterra considera injusta la propuesta, porque sus equipos tendrían que disputar todos los partidos «fuera de casa».—Alfil.

**LA QUINIELA**

Según la vemos para la semana próxima:

**Partido Internacional y Copa de Su Excelencia**

1	Marruecos-España	.....	2
2	Salamanca-At. Ceuta	.....	1
3	Las Palmas-Sabadell	.....	1
4	Celta-Córdoba	.....	1 x 2
5	Murcia-Gijón	.....	2 x
6	Málaga-Indauchu	.....	1
7	Leonesa-Granada	.....	1
8	Jáen-San Sebastián	.....	1 x
9	Hércules-Plus Ultra	.....	1
10	Coruña-R. Huelva	.....	1
11	Burgos-Mestalla	.....	1
12	Alavés-Cádiz	.....	1
13	Villarrobledo-At. Baleares	.....	1 x 2
14	San Fernando-Valladolid	.....	1 x 2

**Reservas**

1	Orense-Albacete	.....	1
2	Levante-Pontevedra	.....	1

## Montgomery Clift, a punto de quedarse ciego

**Pierde vista progresivamente**

Viena, 8.—Montgomery Clift está a punto de perder por completo la vista, dice, con vistosos titulares, el periódico vienés «Abend Zeitung».

El popular actor norteamericano, que se encuentra en Viena rodando los exteriores de una película sobre la vida de Freud, dirigida por John Huston, ha declarado que está vivamente preocupado porque pierde la vista progresivamente. Hace unos días, en el mayor secreto, se trasladó a Londres, donde se someterá a un cuidadoso reconocimiento por parte del oculista de la reina de Inglaterra, que es el que decidirá si tendrá que someterse a una difícil intervención quirúrgica.

## GANADEROS AVICULTORES

**Pensos compuestos**

Para su ganado y sus aves

Complementarios albuminal

Etiqueta verde: para aves y polilitas.

Etiqueta blanca: para cerdos.

Etiqueta azul: para terneras y vacas.

Paquetes de 25 y 30 kilos para mezclar con 70 y 75 kilos de cereales

Pensos compuestos Albuminal

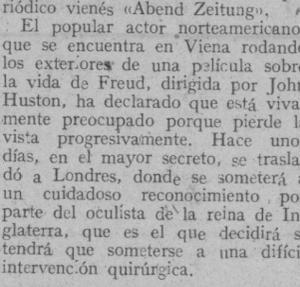
Con granulos y harina para toda clase de ganado.

Nuestras mercancías son entregadas con precinto de garantía.

**INCUBACIONES Y PIENSOS**

**TAFER**

San Agustín, 18. Telf. 24-23.



**GANADEROS AVICULTORES**

**Pensos compuestos**

Para su ganado y sus aves

Complementarios albuminal

Etiqueta verde: para aves y polilitas.

Etiqueta blanca: para cerdos.

Etiqueta azul: para terneras y vacas.

Paquetes de 25 y 30 kilos para mezclar con 70 y 75 kilos de cereales

Pensos compuestos Albuminal

Con granulos y harina para toda clase de ganado.

Nuestras mercancías son entregadas con precinto de garantía.

**INCUBACIONES Y PIENSOS**

**TAFER**

San Agustín, 18. Telf. 24-23.



**GANADEROS AVICULTORES**

**Pensos compuestos**

Para su ganado y sus aves

Complementarios albuminal

Etiqueta verde: para aves y polilitas.

Etiqueta blanca: para cerdos.

Etiqueta azul: para terneras y vacas.

Paquetes de 25 y 30 kilos para mezclar con 70 y 75 kilos de cereales

Pensos compuestos Albuminal

Con granulos y harina para toda clase de ganado.

Nuestras mercancías son entregadas con precinto de garantía.

**INCUBACIONES Y PIENSOS**

**TAFER**

San Agustín, 18. Telf. 24-23.

## Notas de la Región

**Valladolid:** 193.000 hectáreas de trigo y cultivos forrajeros

**Avila.** Para garantizar la procedencia de las judías de Barco

**SALAMANCA**

Ha sido clausurado el III Congreso Nacional de Cooperativas de Transporte, que ha reunido a cerca de cincuenta representantes de diversas provincias españolas.

**VALLADOLID**

La Dirección General de Agricultura, ha fijado para esta provincia de Valladolid y año agrícola 1961-62, una superficie de siembra de trigo de 193.000 hectáreas. Pero, en virtud de las atribuciones que a tal Dirección se confieren, ha señalado también, como límite máximo de superficie provincial sustituible por cereales-pienseo y forrajes, la cifra de 2.000 hectáreas; resultando, por consiguiente, la superficie mínima de siembra de trigo de 191.000 hectáreas, disponiendo que para cada caso concreto de sustitución en una finca determinada, del cultivo de trigo por el de cereales-pienseo y forrajes, se observará la proporción establecida para el total de la provincia.

**AVILA**

El Ayuntamiento de Barco de Avila, los almacenistas locales y productores, han puesto en práctica un nuevo servicio conducente a garantizar plenamente la legitimidad de las judías de esta tierra, destinadas a la exportación, y a fin de que lleguen el consumidor en las mejores condiciones de autenticidad.

—Las judías del Barco son examinadas por los servicios municipales con el debido detenimiento y por personal competente antes de proceder a su exportación. Una vez envasadas, se coloca en los bultos un precintaje especial, como garantía de origen.

**PALENCIA**

Con ocasión de la festividad de Todos los Santos, se ha celebrado la semana pasada, en el palacio episcopal la ceremonia de conferir órdenes menores a 22 seminaristas del conciliar y diocesano de San José de Palencia.

## Paso del plan general del Bachillerato al de estudios nocturnos y secciones filiales

### Orden reguladora del Ministerio de E. Nacional

Madrid, 8.—Una orden del Ministerio de Educación Nacional que publica el «Boletín Oficial del Estado» de hoy, regula el paso del plan general del Bachillerato al de estudios nocturnos y secciones filiales y viceversa.

En las clases diurnas de las secciones filiales de los Institutos Nacionales de Enseñanza Media y en los estudios nocturnos de los Institutos, secciones filiales, centros oficiales de patronato y colegios reconocidos superiores, que impartan las enseñanzas del plan especial aprobado por orden de 16 de julio de 1957, se podrá admitir algunos alumnos procedentes del plan general del Bachillerato con estas condiciones:

Primera. Que al cerrarse la inscripción de los alumnos acogidos al plan especial, queden plazas vacantes en el cupo de matrícula que tengan señalado.

Segunda. Que la dirección del respectivo Instituto, sección filial, centro oficial de patronato o colegio reconocido superior autorice expresamente la provisión de estas plazas.

Tercera. Que el número de los admitidos por este procedimiento no exceda del de plazas vacantes.

Cuarta. Que quienes lo soliciten tengan la edad y las demás condiciones exigidas, según los casos, para las clases diurnas o para los estudios nocturnos.

Quinta. Que radique su expediente académico en el Centro oficial de Enseñanza Media al que están adscritos. La sección filial o los estudios nocturnos respectivos o que se solicite el oportuno traslado dentro de los diez días siguientes a la aceptación del alumno. Este plazo será improrrogable.

Sexta. Que el director del Instituto haya resuelto por delegación de la Dirección General de Enseñanza Media la adaptación de los estudios de cada alumno conforme a las reglas de los dos apartados siguientes:

Si se trata de alumnos que no tengan asignaturas pendientes: Quienes tengan aprobado por el plan general (decreto de 31 de mayo de 1957 descontando el latín). Para alumnos del curso primero, el curso segundo y el curso tercero, y para alumnas igual.

Se deberá inscribir en el plan especial (orden ministerial de 16 de julio de 1957): En el curso segundo, en el curso tercero, en el curso cuarto, más la Física y Química del tercero; en el curso segundo, más el idioma moderno del primero; en el curso tercero, más el idioma moderno del segundo; en el curso cuarto, más el idioma moderno y la Historia, ambos del tercero.

Quando se trate de alumnos con asignaturas pendientes, sólo podrán pasar al curso siguiente si no suman más de dos entre aquéllas, descontando el latín (y un curso de dibujo cuando se trate de alumnas), y las que figuran en el segundo apartado anterior. La inscripción comprenderá el curso completo y las asignaturas pendientes.

Si sumaran más de tres, para pasar al plan especial el alumno tendrá que renunciar a las asignaturas sueltas aprobadas. Entonces, partiendo del último curso totalmente aprobado, descontando siempre el latín, se hará la adaptación conforme al apartado segundo de esta orden.

En el paso del plan especial de estudios nocturnos y secciones filiales al general, los alumnos que tengan enteramente aprobados los cuatro cursos del plan especial, podrán continuar sus estudios del bachillerato de dos modos:

a) Sometiéndose al examen de grado elemental y accediéndose luego a lo dispuesto en el último párrafo del artículo segundo del decreto de 31 de mayo de 1957, es decir, «... si optan por la rama de Letras en el Bachillerato superior, deberán adquirir previamente la preparación necesaria en este idioma (latín), para seguir los cursos de esta rama. Los que en las mismas circunstancias opten por la de Ciencias, cursarán en quinto curso la asignatura de latín del tercer del Bachillerato elemental y en sexto la del cuarto, siendo necesaria su aprobación para poder presentarse a las pruebas de grado superior.

b) Adaptándose al plan general antes de tener aprobado el examen de grado elemental, para completar los estudios de ese ciclo por el plan general y sometiéndose luego a las pruebas de grado como procedentes del mismo.

Si sumaran más de tres, para pasar al plan especial el alumno tendrá que renunciar a las asignaturas sueltas aprobadas. Entonces, partiendo del último curso totalmente aprobado, descontando siempre el latín, se hará la adaptación conforme al apartado segundo de esta orden.

En el paso del plan especial de estudios nocturnos y secciones filiales al general, los alumnos que tengan enteramente aprobados los cuatro cursos del plan especial, podrán continuar sus estudios del bachillerato de dos modos:

a) Sometiéndose al examen de grado elemental y accediéndose luego a lo dispuesto en el último párrafo del artículo segundo del decreto de 31 de mayo de 1957, es decir, «... si optan por la rama de Letras en el Bachillerato superior, deberán adquirir previamente la preparación necesaria en este idioma (latín), para seguir los cursos de esta rama. Los que en las mismas circunstancias opten por la de Ciencias, cursarán en quinto curso la asignatura de latín del tercer del Bachillerato elemental y en sexto la del cuarto, siendo necesaria su aprobación para poder presentarse a las pruebas de grado superior.

b) Adaptándose al plan general antes de tener aprobado el examen de grado elemental, para completar los estudios de ese ciclo por el plan general y sometiéndose luego a las pruebas de grado como procedentes del mismo.

Si sumaran más de tres, para pasar al plan especial el alumno tendrá que renunciar a las asignaturas sueltas aprobadas. Entonces, partiendo del último curso totalmente aprobado, descontando siempre el latín, se hará la adaptación conforme al apartado segundo de esta orden.

En el paso del plan especial de estudios nocturnos y secciones filiales al general, los alumnos que tengan enteramente aprobados los cuatro cursos del plan especial, podrán continuar sus estudios del bachillerato de dos modos:

a) Sometiéndose al examen de grado elemental y accediéndose luego a lo dispuesto en el último párrafo del artículo segundo del decreto de 31 de mayo de 1957, es decir, «... si optan por la rama de Letras en el Bachillerato superior, deberán adquirir previamente la preparación necesaria en este idioma (latín), para seguir los cursos de esta rama. Los que en las mismas circunstancias opten por la de Ciencias, cursarán en quinto curso la asignatura de latín del tercer del Bachillerato elemental y en sexto la del cuarto, siendo necesaria su aprobación para poder presentarse a las pruebas de grado superior.

b) Adaptándose al plan general antes de tener aprobado el examen de grado elemental, para completar los estudios de ese ciclo por el plan general y sometiéndose luego a las pruebas de grado como procedentes del mismo.

Si sumaran más de tres, para pasar al plan especial el alumno tendrá que renunciar a las asignaturas sueltas aprobadas. Entonces, partiendo del último curso totalmente aprobado, descontando siempre el latín, se hará la adaptación conforme al apartado segundo de esta orden.

En el paso del plan especial de estudios nocturnos y secciones filiales al general, los alumnos que tengan enteramente aprobados los cuatro cursos del plan especial, podrán continuar sus estudios del bachillerato de dos modos:

a) Sometiéndose al examen de grado elemental y accediéndose luego a lo dispuesto en el último párrafo del artículo segundo del decreto de 31 de mayo de 1957, es decir, «... si optan por la rama de Letras en el Bachillerato superior, deberán adquirir previamente la preparación necesaria en este idioma (latín), para seguir los cursos de esta rama. Los que en las mismas circunstancias opten por la de Ciencias, cursarán en quinto curso la asignatura de latín del tercer del Bachillerato elemental y en sexto la del cuarto, siendo necesaria su aprobación para poder presentarse a las pruebas de grado superior.

b) Adaptándose al plan general antes de tener aprobado el examen de grado elemental, para completar los estudios de ese ciclo por el plan general y sometiéndose luego a las pruebas de grado como procedentes del mismo.

**MIEL**

compramos, ANIS CASTELLANA

**VENDO KIOSCO AZOGUEJO**

Por renovación del mismo

Tratar llamando al Tlf. 2856

**Iberia**

Pantalla de la Televisión Española

Distribuidor provincial

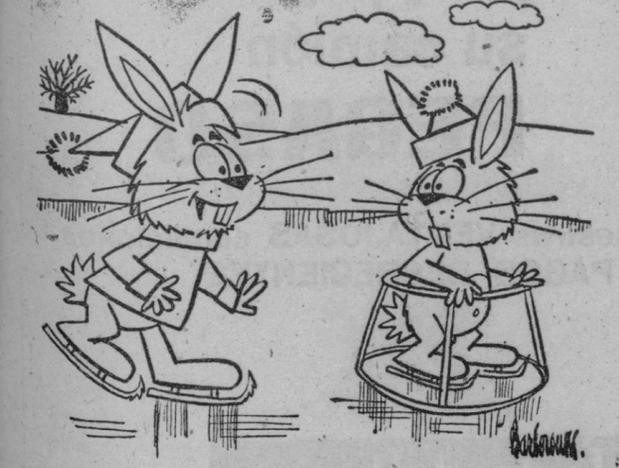
**GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.**

Servicios de asistencia técnica garantizado

Av. Fdez. Ladreda, 6. Telf. 26-12.

**BUTSIR** cocinas a gas butano con bombona incorporada, desde 586 pesetas.

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL: **CASA SOLERA**



—¿Qué tal va el debutante?—

**REGALOS**

**ATALAYA**

Una maravillosa colección donde elegir

Fernández Ladreda, 12.

**Ha llegado el frío...**

Paños para abrigo que expresan felizmente las más elegantes tendencias de la moda.

**Casa Fermín**

**¡AGRICULTOR!**

¡Llegó el definitivo auxiliar de tu explotación agrícola!

**¡TRACTOR de 14 CV., GAS-OIL!**

Efectúa toda clase de trabajos. Gira en 1,30 m. Saca los más estrechos cornijales. Apura lindes. Labra como dos pares. Consume menos que una mula. Entrega directa en el acto.

PRUEBAS Y DEMOSTRACIONES DEL TRACTOR «STAUB»

Día 12 de Noviembre,	11 de la mañana,	en GARCILLAN
" 13 " " "	11 " " "	en ABADES
" 14 " " "	11 " " "	en NAVALMANZANO
" 15 " " "	11 " " "	en SANCHONUÑO

Ve a verlo y te convencerás

No olvides ¡Es un Gas-oil!

Exposición y venta:

**J. HORCAJO, S. A.**

Avenida Fernández Ladreda, núm. 7. --SEGOVIA

# En 842 instalaciones frigoríficas de España se congelan diariamente 210 toneladas de pescado y otras 122 de carne

Hasta un año pueden durar los alimentos congelados

Las 838 fábricas de hielo españolas son insuficientes

## La "Cadena del frío" es el sistema de conservar y transformar los productos alimenticios

Del 6 al 11 de noviembre se celebró en Valencia la IV Asamblea General del Centro Experimental del Frío, en la que tomarán parte 150 asistentes. El programa de esta Asamblea tratará sobre "Producción, distribución y conservación del frío" y "Aplicaciones del frío a los productos perecederos".

Esta IV Asamblea ha sido patrocinada por el Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas. El motivo de que el centro haya sido Valencia como sede de la Asamblea, es el haber considerado muy interesante el tratar en ella cuantos problemas se derivan de la aplicación del frío a los productos de origen vegetal, que constituyen la riqueza primordial del Levante español y, concretamente, de la huerta que rodea a la ciudad del Turia.

### BIOLOGIA DEL FRIO

Cada día es mayor el interés despertado por la conservación y congelación de los productos alimenticios. Tanto las carnes como las verduras necesitan mucho frío para conservarse y poder trasladarse de una provincia a otra. Por ello, las industrias españolas están pendientes de los estudios llevados a cabo por el Centro Experimental del Frío, del Patronato «Juan de la Cierva», de Investigación y Técnica, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Este Centro viene funcionando desde el año 1951, a través de dos departamentos; el de producción, distribución y conservación del frío, y el de biología del frío. En un plan quinquenal de estudios, se examinan los resultados obtenidos en las pasadas investigaciones y se proponen los temas para el futuro. Todo este trabajo trata de determinar las condiciones óptimas para la conservación de las verduras—dentro y fuera de su época de producción—y de las carnes.

### 9.263 TONELADAS DE HIELO AL DIA

Los estudios y ensayos realizados por el Centro experimental del Frío han atraído la simpatía y colaboración de la industria española. La producción de hielo en nuestra Patria queda muy por debajo de las exigencias del consumo. Basta con señalar que de las 9.263 toneladas métricas diarias de hielo que se producen, corresponden poco más de 25 metros cúbicos de hielo por cada mil habitantes. Esta producción es insuficiente para la demanda de las distintas provincias. Por su mayor consumo, van en cabeza Barcelona, Madrid y Cádiz, respectivamente.

De las 838 fábricas de hielo que hay en España no se obtiene el suficiente material para conservar diariamente 217 toneladas de pescado, 122 toneladas de carne y 40 toneladas de frutas y hortalizas. Para suplir este déficit de hielo—en muchos casos inservible para la congelación de alimentos—, se recurre a las instalaciones frigoríficas, de las que hay 842 en la península y otras tantas en nuestras provincias de África.

### DE 9 A 12 MESES DE CONGELACION

Para la mejor conservación de estos productos alimenticios, el Centro Experimental del Frío hace constantes ensayos con el fin de observar y determinar qué variedades de alimentos vegetales se prestan mejor a la congelación. De estos estudios se ha confirmado que las verduras más propicias a la congelación son el guisante, las habas y las alcachofas. Dentro de las frutas, el melón, melocotón y fresa. Por medio de la congelación, estos productos, por tratamiento frigorífico, se pueden consumir durante todo el año, ya que cualquiera de estas variedades soporta en perfecto estado de 9 a 12 meses de congelación.

Los envases usados para mantener

los alimentos en estado de congelación y su envío de un lugar a otro, son cajas de cartón parafinado y bolsas de cualquier otro tipo de los modernos plásticos.

### «CADENA DEL FRIO»

Los alimentos congelados en las

## KENNEDY Y NEHRU, plenamente de acuerdo sobre el problema de Alemania y Berlín

Washington, 8.—El presidente Kennedy y el primer ministro de la India, Jawaharlal Nehru, se han mostrado «estrechamente de acuerdo», en sus puntos de vista sobre el problema de Alemania y Berlín, según se ha dicho en fuente fidedigna. Las fuentes aludidas añaden que Nehru y el jefe de Estado norteamericano han quedado de pleno acuerdo en cuanto a que los accesos libres al Berlín Occidental deben ser salvaguardados.

El jefe del Gobierno indio, que estuvo de visita en Moscú en septiembre último, manifestó al presidente Kennedy que Kruschef también había adoptado esta actitud en relación con los derechos de acceso de las potencias occidentales a la dividida ciudad.—Efe.

instalaciones frigoríficas de las industrias recorren, a veces, muchos kilómetros de nuestra geografía, antes de llegar a las manos del consumidor. Por ejemplo, los productos levantinos tienen que ser debidamente envasados, antes de transportarlos a otras regiones, bien sea por medio de trenes, buques o camiones acondicionados especialmente. A este tráfico de los productos congelados se denomina «Cadena del frío», ya que parten de unos almacenes de congelación, viajan en compartimentos con temperatura inferior a los cero grados y esperan a los consumidores en las cámaras frigoríficas de los grandes supermercados.

### NO SE ENCARACE MUCHO EL MERCADO

El proceso de congelación y conservación de los productos alimenticios no encarece mucho su costo en el mercado, especialmente si se tienen en cuenta las indudables ventajas de poder disponer de una determinada fruta fuera de su estación.

El transporte de las mercancías congeladas se lleva a cabo en vagones de ferrocarril, en un 68 por ciento; en barco, en un 27 por ciento, y en camiones, en el restante cinco por ciento. En cualquiera de estos sistemas de transporte, existe una perfecta refrigeración.

Jaime de la FUENTE

## Fuego en una fábrica de cartones de Barcelona, coincidiendo con el Congreso de Bomberos

### Los congresistas asistieron a los trabajos de extinción

Barcelona, 8.—Un incendio se ha declarado, hacia las siete de la tarde, en la fábrica de cartones sita en el camino antiguo de Valencia, números 51 al 61, de esta ciudad.

El siniestro se inició en el secadero de la citada industria, en la parte superior del edificio, y adquirió gran incremento debido a la combustibilidad de la materia allí almacenada.

Tan pronto se conoció el hecho, se trasladaron al mencionado lugar el total del material del servicio de extinción de incendios, incluido el material que los congresistas franceses han traído a Barcelona con ocasión de la Semana que ahora se celebra, así como las aportaciones de distintas empresas y factorías industriales. Los primeros trabajos se encaminaron a evitar que las llamas se propagaran a una fábrica de carburos colindante con el edificio siniestrado, cosa conseguida en los primeros momentos, y así se evitó el peligro que él representaba.

Se dio la circunstancia de que en el instante de ser avisados los bomberos, los congresistas, que por primera vez en el curso de las reuniones que se celebran actualmente en esta capital asisten a un incendio, se hallaban en el parque de Montjuich probando el nuevo material, precisamente sobre una casa prefabricada de cartón, cuya combustión se hacía

difícil, y seguidamente de conocido el hecho se destacaron al lugar del auténtico incendio.

Del personal que realizaba su tarea en la citada fábrica, no hay que lamentar accidentado alguno. Únicamente un bombero llamado Francisco Peiredo resultó con algunas quemaduras al derrumbarse encima una bovedilla. Fue trasladado en una ambulancia al dispensario de la calle Paracamps, donde fue asistido y quedó internado momentáneamente.

El lugar del suceso fue visitado por las autoridades locales, así como el total de los congresistas que asisten a las jornadas de los bomberos.

### Muete aplastado por una máquina de prensar

Barcelona, 8.—El obrero Francisco Bordanoba Llanes, de 23 años, resultó muerto al caer encima una máquina de prensar en la fábrica de Maquinaria Auxiliar de Plásticos en que trabajaba. La máquina de prensar iba enganchada a la cadena de una grúa y por causas que se ignoran se desprendió del gancho que la sujetaba, cayendo sobre el desgraciado obrero.

### Dos muertos en accidente de motocicleta

Oviedo, 8.—Fernando Fernández Franco y José Álvarez, que montaban una motocicleta, resultaron muertos en el puente de El Rodical (Tineo), al chocar la máquina con un camión.

### Dos obreros muertos en accidente de trabajo

Zaragoza, 8.—Los obreros Jesús Bernard Oliver y Jesús Montorio Flores, de 34 y 37 años, respectivamente, resultaron con tan gravísimas lesiones al caer sobre el andamio en el que trabajaban un muro de urulita derribado por el fuerte viento reinante, que determinaron su muerte.

**SEPA VA perder tiempo**  
CRUCIGRAMA NUMERO 2.530

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

**HORIZONTALES:** 1. Ciudad de Castellón.—2. Fruta. Duña.—3. Provincia española. Voz de la milicia.—4. Modales.—5. (Al revés) Orfeón.—6. Contiguo, próximo.—7. Conminación.—8. Consonantes iguales. Cierta ganancia.—9. (Al revés) Nave. Cabecita de lino que está la linaza.—10. Sermón.

**VERTICALES:** 1. Gran llanura sudamericana. Voz de mando marino.—2. Bujía. Desgraciado, infeliz.—3. Nombre especial que tuvo Persia. Cifra romana. Símbolo del sodio.—4. Embarcación. (Al revés) Dícese del hilo cuyas hebras están poco torcidas.—5. Círculo. Entre los misricos: profeta.—6. Dios egipcio. Voz de mando (Al revés) Pelo blanco.—7. Tercera parte posterior de una cosa.—8. Rey. Nombre de mujer.

### Solución al crucigrama número 2.529

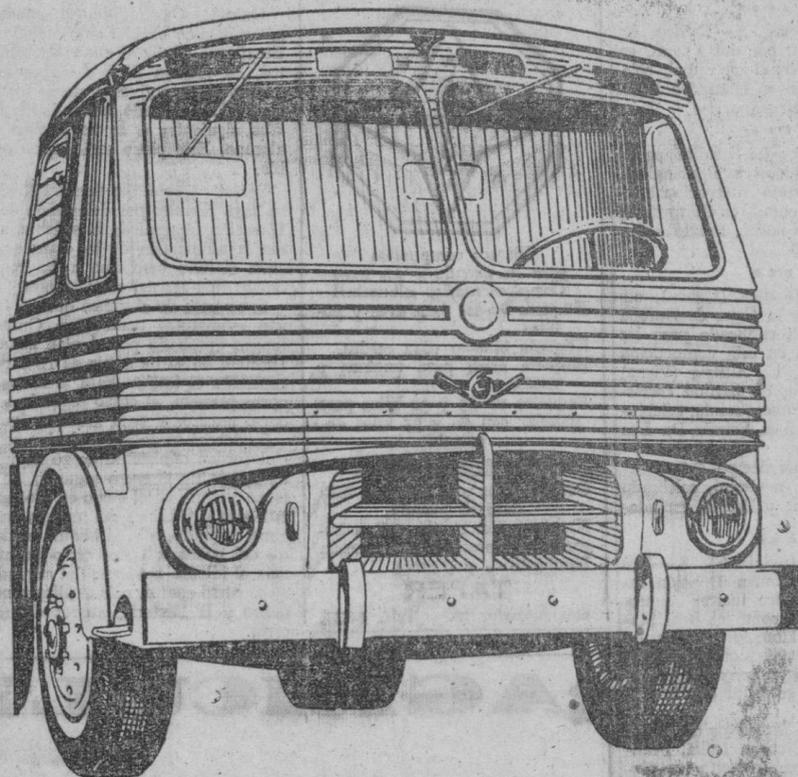
**HORIZONTALES:** 1. Mulato.—2. Mes. Pote.—3. Alamó. Os.—4. Jerico.—5. Ana. Mo.—6. Da. Sol.—7. Relato.—8. Re. Bacon (Francisco)—9. Oro.—10. Aldaba.

**VERTICALES:** 1. Majadero.—2. Mela. Era.—3. Usará. LL.—4. M. rebeD.—5. Apoca. La.—6. To. sacol.—7. Oto. Motora.—8. Escolano.

### ADIVINANZA

Número 385:  
Largo, largo, seco, seco;  
guarda los huevos en el pescuezo.  
(Solución al núm. 384: El mapa)

# en las mejores condiciones de compra



**Leyland Iberica**

le ofrece hasta

# 3 años

para pagar su camión

## PEGASO

Consulte nuestras VENTAJOSAS condiciones de PAGOS DECRECIENTES

**Leyland Iberica**

Paseo del Marqués de Monistrol, 7 - Tel. 247 44 00

## Guía médica

Odontólogos y Clínicas

JUAN LAA INFANTE

Enfermedades de la piel y venéreas  
Consulta diaria: de 12 a 2 y de 5 a 7  
Plaza de Corpus, 9, 3.º Tel. 1951

DR. PEDRO USEROS

Médico ex interno del Hospital de San Carlos. Ayudante de la cátedra de Urología de Madrid

Riñón, vejiga, próstata y aparato genital

Consulta diaria de 11 a 2  
Plaza San Martín, 1, pral. Tel. 3161

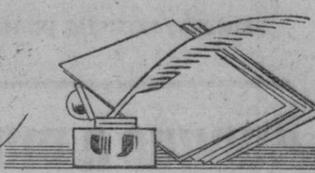
J. USEROS CASAS

Partos y enfermedades de la mujer  
Consulta: de 10 a 1  
San Martín, 1 Teléfono 1669

**JOSE HERNANDEZ Y HNOS., S. L.**  
Avda. Fdez. Ladreda, 2 - Tel. 1284  
**SEGOVIA**



# PAGINA Literaria



## LA VIDA Y EL TIEMPO ERA ENTONCES

### Diálogo con un hombre de otros siglos

Fue ayer, precisamente ayer... Sabía yo de tu existencia, de tu paso por esta tierra bendita de Santovenia por mis charlas con Estrabón y con Plinio y había seguido tus huellas a lo largo de años y conjeturas, de avatares y de rectificaciones de terrenos sacando a la luz objetos que te pertenecieron, fondos de las cabanías que habitaste y muestras elocuentes de tu ingenio y de tu industria. Desde que años atrás capté el núcleo preciso de tu cenital, tenía la seguridad de hallarte en tu campo de reposo, poblador ibero-romano de Santovenia, señor de la tierra y antecesor mío en esta gran aventura lírica de mirar al cielo y extraer el jugo de la madre común en plantas y en flores, mantenida a lo largo de los siglos con romanticismo y disciplina ejemplares por cuantos hemos sido en la vida, quizá con mejor entusiasmo que fruto.

Valladolid.—En las inmediaciones de Santovenia de Pisuerga, a seis kilómetros de la ciudad, en la margen izquierda del río, ha sido descubierta una necrópolis ibero-romana, que, por los primeros indicios, parece ocupar un área extensa y tener transcendencia para el estudio del gran poblado de que dan noticia Plinio y Estrabón.

de la región de los vacceos, a pleno sol de mayo, en esta tierra bendita de Santovenia a la que recorriste como yo, amaste, engrandeciste y cultivaste con el mismo amor que lo hago yo

### SALMODIA

En esta noche tan silenciosa Señor, he visto tu cara negra, tu cara de Dios vivo velada por el rocío de mil estrellas.

Te busqué siempre Señor, de los caminos, que mi alma sueña y te encontré esta noche con luna llena, con espadañas y torres, con alegrías sin fiesta.

Y yo, oscura sombra, que pulula en la ciudad muerta he querido subir a Tí a gozar de la luz plena a adorarte con el verso anegado en mi poema donde yace la tersura de las blancas azuleñas.

En el árbol de la vida cuando cante el ruiseñor por primavera, le diré que te diga la salmodia de esta noche que cante la luna llena.

Antonio Parra Galindo

### "TU"

«Cualquiera mujer pudo darme ojeiras moradas. No te tenía a ti. Tampoco había estrellas. Sustituir. Cientos de palomas blancas parpadaban en el infinito. No había golondrinas. Estrellas oxidadas pardas y amarillas sacadas de los árboles de otoño, jugaban a entredaderas de golondrinas alrededor de la catedral. Sustituir. El vino. La malta. La mujer libertina.»

El muchacho miró a su novio avergonzado y continuó. «Un mundo tozudo y pardo como una bestia me derrotó. Era el triunfo de una empuñadura pagano: en el Paular, una corona de picos dorados por el otoño, y en el cielo, nubes de humo de incienso en girones.

Fue el final. En el Oeste, en estratos de atardecer, había banderas de muerte rojas y negras, o arcos iris rotos para siempre, o no sé qué.»

El muchacho calló durante mucho tiempo. Luego, ella le miró a los ojos y le preguntó: «¿Cómo era todo antes de conocerme?»

«Los árboles estaban desmayados de huracanes y dejaban gotear su verdura pálida sobre los lagos—contéstale él—. Y eran negros como el olvido: mi alma y aquel cielo vuelto boca abajo, como una copa de champagne. Pero yo sabía que llegarías tú. Y en mi alma y en aquel cielo vuelto boca abajo como una copa de champagne, pondrías burbujas de estrellas de esperanza y espuma de nieblas de paz. Y un arco iris de cristal y de lluvia. Y amores.»

La novia, sintiéndose idolatrada, volvió a preguntarle: «¿Desde cuándo me has querido?»

Y él le contestó: «Tú has vivido siempre conmigo. Mi cariño por ti germinaba desde el infinito a lo largo de todas las generaciones. Siendo yo niño, al caer la tarde veía brotar en la primavera de la noche racimos de burbujas de luz en la lejanía. Y sospechaba tu existencia al ver en el horizonte besarse a un arbolito y a una estrella entre los cúmulos rojos.»

Cuando fui muchacho, te sorprendí con la noche y con la luna en tu jardín. Reías como una inocente creyendo que habían llegado para poner en las plazas de los pueblos recortes de luz y sombra. Pero yo sabía su secreto: las dos se habían acercado a ti para verte, y para palpitar juntas en el claro una y en el oscuro otra de tus pechos desnudos...

Los dos se besaron. Muy lejos. El mar que trataba de llegar hasta ellos y no podía conseguirlo, babeaba de rabia...

Francisco Criado

Carlos Barroso Arenal

en mi turno de trabajo de ahora quizá por tu impulso y por tu herencia. ¿Qué remotas fibras tuyas han vibrado al ver de nuevo la luz?

¿Qué sueños han despertado en tu calavera vacía? ¿Qué remotos ayeres han florecido desde que tus ojos otearon infinitos y vieron discurrir este río eterno a cuyo amparo viviste y en que apagaste la sed física del cuerpo?

¿Cómo era en tus días esta tierra que piso y me sustenta?

Tu paisaje de robleal y pinos ha fenecido a manos del hombre, tu sucesor. Como homenaje a tu recuerdo, bordeando la cinta de plata del río, chopos y álamos, espinos y zarzales, montan guardia de flores en este insoportable 6 de mayo, en que te he hallado y he puesto sobre tus huesos una rama de manzano florecida que, conmigo, te saluda, hombre del ayer remoto, en este campo tuyo, nutrido de tu esfuerzo y de tu carne, en esta tierra pródiga y callada del valle del Pisuerga, que, desde antes de tu tiempo, sigue discurriendo hacia la gran aventura del mar; reflejando tu silueta en las nubes y en los cielos como votiva y permanente ofrenda.

Ayer, tus huesos ignorados, han vuelto a la luz y han sentido de nuevo el latido de la sangre, contacto de carne viva en las manos de mi hijo y en mis propias manos, y estás aquí, en el viejo palacete que me alberga, nacido dieciséis centurias después de tu tránsito, como huésped de honor, como amigo dichoso que me precedió en el dominio de este campo y me entrega con emoción de XXI siglos, su mensaje de amor y compañerismo.

Mañana, vendrá la ciencia a dialogar contigo; te interrogará sobre tu edad y tu estatura, sobre tu estirpe exacta y sobre el día justo en que fuiste sepultado. Y para todo hallarán razón y respuesta. Organizarán excavaciones metódicas y los severos profesores elevarán al mundo un informe peregrino y luminoso que catalogue tu tiempo y tu cultura... Mientras tanto un poeta, ¿lo fuiste tú también? va a dialogar contigo sobre nuestro ayer y nuestro campo que para ti y para mí es, sin duda, la mejor fórmula de acuerdo.

¿Cómo era este campo cuando tu le pisabas?

Hoy, ya lo ves: La tarde está lluviosa y los árboles han estrenado hojas y flores. Los trigos se han lavado con la lluvia y rezuman verdor a lo largo y a lo ancho de nuestra limitada geografía, la que amamos tú y yo; la que verán y gozarán nuestros sucesores del futuro.

Las amapolas vierten sangre en

### "CANTO A SEGOVIA"

Segovia, ciudad querida, egregio peñón histórico de mi sentida Castilla, que guardas entre tus muros arte, historia, poesía.

Segovia, ciudad de ensueño, cuna de tantos artistas blasones de tu hidalgüía que aunque no fueron tus luces las primeras de mis días alientas hoy los ardores que invaden el alma mía: Inspira mi pensamiento, mi joven corazón guía para poder ensalzarte y cantarte tierra mía.

Eres, como tu Acueducto, puente de luz y de vida, y como tu Alcázar eres proa al frente de Castilla, y eres como la Fuencisla lazo que al cielo me estrecha cuando, en tus iglesias rezo y mis ojos te contemplan.

Perdona si con mi himno no sé cantar tu grandeza, pero las palabras sobran cuando en el alma se lleva amor y ardor infinito con que cantar a tu tierra.

Déjame que yo te pida, que te suplique una cosa: Quiero que esta tierra amada, que sustenta los pilares de tu Catedral hermosa, me abra sus puertas un día y me estreche cariñosa para descansar en ella en paz, sin pena ni gloria pero sintiéndome hijo de mi querida Segovia.

J. M. Velasco Adrados

los campos, y el cardo, nuestra toba magnífica, ha enarbolado el penacho morado de Castilla...

¿Era así ayer cuando tú vivías, poblador ibero-romano de Santovenia, en la región de los vacceos?

Estrabón y Plinio me dijeron que estabas aquí... Y ya hemos entablado diálogo, mi viejo antecesor en esta tierra.

N. Sanz y Ruiz de la Peña

### Romance de campo

El campo envuelto se encuentra en un resplandor de plata que hace muy dulce la tarde y apacible la retrata en arroyos y regatos que salpican a quien pasan.

Suenan cantarinas fuentes cuyas riberas se marcan a lo largo del camino por donde los hombres andan.

Los pajarillos alegres canturrean en las ramas de los árboles gigantes que por el monte se alzan.

En los arroyos un ruido produce mientras se marcha el agua clara y alegre.

En aquel agua tan clara parece que se refleja la misma imagen del alma.

El viento las florecillas hace menear con calma mientras que unas saturadas empiezan a tirar grana.

En tanta tranquilidad unos deseos se escapan de ver marchar una tarde tan hermosa y tan lozana mientras se retira el sol caminando en lontananza.

Luis J. Moreno Madroño

## Esperanzas fallidas

Tarde calurosa. Una tarde de estío en Castilla, donde el sol deja caer con toda su potencia los pesados rayos de calor. Suenan los clarines y aquel pueblecito segoviano va a vestirse con sus mejores galas taurinas. El ambiente huele a fiesta y la alegría, el bullicio, las risas, colorean la tarde con típicas pinceladas. Pero allí, en el tosco patio de caballos de su placita hay un torerillo que va a hacer su primera baza con la muerte. Esta juega con ventajita, pues cuenta con la inexperiencia del chico y los toritos crecidos. El, en cambio, sólo anida en su pecho un montón de ilusiones, multitud de esperanzas y sueños de gloria; propósitos de encumbramiento y la bendición de una madre que, lejos de él, llora. Arriba, el presidente; abajo, la arena animada, que se teñirá de sangre, y en los rísticos tendidos, gente ávida de peligro.

Al iniciar el pasello, en ese signo trazado sobre su faz lleva implícita una fe y una esperanza muy grandes. Ya han sonado los tímbrades y el primero de la tarde corretea solo por la arena. La gente comenta y alborota; el chiquillo no escucha, sólo oye en su cerebro el golpear brutal de un ruido exorbitante. El miedo zaranda con furor su corazón. Vigila atento la labor de sus peones y ya, inconscientemente, empujado por la fuerza de su ideal, ha abandonado su guardia. Está delante de «Traicionero». Aquél, en su toreo, no sabe si lo hace bien o mal; sólo oye el bufar del torito al pasar rozando su cuerpo tras el capote. Uno, otro, tres... muchos, pero deficientes. El público pide más; pitos. Ante esa reacción, él despierta y vuelve de nuevo a la cara del toro huido. Quiere triunfar y no le importa el exponer. Sus esperanzas no vuelan en esta primera oportunidad. Silencio de nuevo en la plaza. El bicho, parado en el centro del redondel, escarba maliciosamente en la cuidada arena. El rostro macilento del novillero, donde se notan perennes las huellas del hambre y las fatigas, se torna blanquecino; sus ojos, hundidos en aquellas pronunciadas cuencas, brillan conteniendo una lágrima. Adelanta la franela y el toro arranca venciéndose. Otra vez, «mal, chico, mal», suena una voz en los tendidos. Pitos. Sigue labor deficiente y sin cuadrar, entra torcido. Otra vez, mal. Pitos de nuevo. El toro, al fin, dobla y le arrastran—con apéndice—los

Era entonces... ¿Recuerdas? El sol era más niño y la rosa más brillante.

Era entonces el árbol de frutos más dorados y el agua se trenzaba en canciones cristalinas. Era entonces... ¿Recuerdas? La verde primavera resplandecía en nosotros, en permanencias claras.

Entonces eras pájaro alegre que saltaba en el florido huerto por dentro cultivado. No se oían hueacas, terribles amenazas. El volcán en el hombre estaba aún apagado. El choque de la idea, brutal no estremecía la entraña de la Tierra en convulsión violenta.

Las gacelas del bosque tenían ojos claros, como un espejo limpio de arroyo transparente. La Luna era la Luna, no la Luna de ahora y los astros miraban dulcemente a la Tierra.

Un amor se escondía bajo el lucero ardiente, como risa blanquísima por un cielo de Venus. Después rugió el volcán y una nube negrísima cubrió con ancho velo la aurora—rosa y malva—. La sangre corrió en montes y corrió en el asfalto. Sangre pura de lirios y claveles ardientes negra sangre manchó las blancas margaritas y en revueltos arroyos corrieron ambas sangres.

Pero, Tú, gacela alegre corrías como niño, cultivando amapolas y claveles silvestres. Para Ti, todo era, como prado amenísimo, donde pisar la verde y fresquísima hierba. Hiciste prisionero un mundo de paisajes y en sus ribazos verdes florecían las rosas.

Y ahora un viento de hielo, con su filo de acero sopla cruel y duro y parece que trae sobre lomo salvaje existencias vacías. Tu campo es otro campo, tu trigo es otro trigo y en tu huerto no crecen aquellas amapolas. Mas tu tierra es la misma. Tu tierra es aún milagro de nuevas flores blancas, de otras rosas silvestres.

Y, Tú, eres la misma. Tú eres la de entonces aunque tus aguas sean de nuevas transparencias. Yo he seguido la huella de tus pasos de entonces y releo en tu libro de páginas abiertas.

MOISÉS S. MONTARELO

## Frío de Segovia

Frío de Segovia frío de Segovia, que corta la cara y penetra el alma.

Frío de Segovia, nariz como un témpano las manos heladas, frío de Segovia las tierras son pardas el cielo radiante la luz cegadora, las cumbres nevadas.

Frío de Segovia que corta la cara y penetra el alma.

El Alcázar sueña sus glorias pasadas y el río entre piedras, fluye murmurando su canción helada.

Frío de Segovia, el pastor descansa vigila las cabras sentado en la loma.

Frío de Segovia, que corta la cara y penetra el alma.

Allá sobre el monte de piedras y matas, suena el aire frío con rumor de escarcha, y allí en lontananza las cumbres nevadas con altivo gesto también se levantan.

Frío de Segovia, sobre el alto monte la cruz redentora nos abre sus brazos de paz y de gloria.

Frío de Segovia, frío de Segovia que corta la cara y penetra el alma.

## No todo se dice con palabras

Ha sido y sigue siendo ardua tarea la de los críticos literarios, querer clasificar por tendencias los poetas de una época y agruparlos según su inspiración. Semejante trabajo no quiero decir que sea perdida; de alguna manera hay que estudiar estos valores que son muy dignos de ello. Pero no de dejar de ver su parte errónea, al estudiar algunas tendencias de la poesía moderna, desde el punto de vista que tales personas son los genios superdotados que han sido fieles al dictado de su inspiración, y sólo a éste le han dado valor e importancia. Si es inspiración, siempre habrá sido la misma; si cambia, es

debido al progreso del conocimiento humano en el transcurso de los siglos; donde no hay genio innato, sino ingenio adquirido; por lo tanto, si a medida que avanza el pensamiento, la poesía adquiere perfección, ya qué es debido el mérito de ésta? A la depuración del lenguaje o a la ciencia.

Llegamos a un punto de oposición entre poesía moderna y poesía perfecta (literalmente). Llegando a la conclusión de no poder conocer la auténtica poesía (con la espiritualidad que algunos nos la presentan), mientras se tenga que usar de la palabra para su expresión; porque, claro está, según algunas definiciones de la poesía en alguna de sus tendencias modernas, que quieren llegar a su total depuración, nos la presentan como la substancia de lo insubstancial (inmaterial), topando con lo espiritual e incomprensible, por lo tanto, subjetivismo inexplicable. Porque la poesía no son los versos que leemos de un autor (dan a entender). La poesía estuvo en él, y al querer transmitirla a los demás, sólo dejó las huellas en el papel, de donde se puede vislumbrar la talla del genio. La poesía marchó con él. Según esta opinión, la poesía sólo existe en el alma del poeta y pierde gran parte o todo su valor en la expresión.

¿Se llegará a algo más espiritual que la palabra? Entonces habrá poesía para todos. Preveo que alguien quiere dar vueltas al misterio. Juzgo que lo más acertado es pensar con Gerardo Diego, que también la vestidura externa es poesía.

U. C.

Aunque a muchos les asuste la palabra, es apremiante realizar en España una auténtica reforma agraria

Palabras del secretario general de Sindicatos a los secretarios de la Obra de Colonización

El tema será llevado al próximo II Congreso Nacional Sindical

Madrid, 9.—Han sido clausuradas las Reuniones de Secretarios Provinciales de la Obra Sindical de Colonización, que a lo largo de dos días de trabajo han servido para examinar un amplio temario de cuestiones relacionadas con la posible intensificación, en un futuro próximo, de la tarea de colonización de interés local, que dicha Obra lleva a cabo en el ámbito rural español.

Posteriormente los reunidos fueron recibidos en su despacho oficial por el secretario general de la Organización Sindical, don Francisco Giménez Torres.

Condenado a 2.542 años de cárcel por estafar más de 38 millones de pesetas a 10.000 compradores de colmenas

Madrid, 8.—Ha sido condenado por la Audiencia de Madrid, por estafar más de treinta y ocho millones de pesetas a cerca de diez mil compradores de colmenas, Gerardo B. S. La Sección Tercera de la Audiencia que le ha juzgado le ha impuesto una pena de 2.542 años de cárcel, de los que cumplirá, naturalmente, veintitún años efectivos.—Cifra.

DOCE MILLONES DE MULTA A UNOS CONTRABANDISTAS DE TABACO

Alicante, 8.—Una multa de doce millones de pesetas ha sido impuesta por el Tribunal Provincial de Contrabando y Defraudación a los responsables de un contrabando de tabaco rubio y cajas de puros, que fue descubierto recientemente por la Guardia Civil en la playa, cerca de la vecina localidad de Campello.

La reina de Inglaterra arrostrará el peligro de visitar GHANA

Londres, 8.—El anuncio de que la reina Isabel a Ghana y otros países africanos se realizará como estaba previsto, ha sido hecho por el primer ministro británico, Mac Millan, en la Cámara de los Comunes, después de leerse el informe, sobre las medidas de seguridad, del secretario de Relaciones de la Mancomunidad, Ducan Sandys, que regresó esta mañana de Ghana.

Las dudas acerca de la seguridad de la reina se plantearon a causa de las explosiones de bombas ocurridas el sábado en la ruta que seguirá la reina y el duque de Edimburgo durante su visita.

«La seguridad de la reina—dijo el primer ministro—es y debe ser nuestra principal preocupación. Ningún viaje real está exento de riesgo. La reina sabe esto; lo mismo que cualquier miembro de la Cámara. Su majestad nunca dejó de realizar estos viajes por el riesgo personal para ella, que es inevitable, especialmente cuando se reúnen grandes muchedumbres».

«El Gobierno—manifestó—ha llegado a la conclusión de que el riesgo que va a correr en esta ocasión no es superior al de otros viajes anteriores y que la explosión de las bombas no indican exista la intención de realizar actos de violencia durante la visita de la reina que puedan poner en peligro su seguridad.»

¡¡CUIDADO!!

Centenares de miles de cartas se depositan cada año en Correos con las señas equivocadas e incluso sin señas. Poniendo al reverso de los envíos el nombre y dirección del remitente, si aquéllos no pueden entregarse al destinatario se devuelven a quien los envió

Hassan II vuelve a hablar de colonialismo en Marruecos

Y Estados Unidos piden a Portugal que conceda la autodeterminación a sus provincias de ultramar

Rabat, 8.—En un discurso que el rey Hassan II ha pronunciado sobre los problemas de Tánger, ha aludido a la creación de unos astilleros navales en el puerto de Tánger.

Estos astilleros, dijo, costarán de 18 a 20 millones de francos y abrirán amplios horizontes, pues los

expertos afirman que la ciudad de Tánger llegará a tener un millón de habitantes en los próximos diez años.

El poder militar de los Estados Unidos es el primero del mundo, ha dicho Kennedy

Washington, 8.—El presidente Kennedy ha declarado que el poder militar de los Estados Unidos es el primero del mundo, y que él intenta mantenerlo en esta posición.

Sin embargo, Kennedy dijo durante su habitual conferencia de prensa, no ordenará la reanudación de pruebas nucleares en la atmósfera, a menos que lo considere necesario para mantener la seguridad de los Estados Unidos y de las naciones libres.

Por otra parte, agregó, el proyecto tiene una importancia nacional, considerable, pues en el norte de Marruecos subsisten todavía secuelas del colonialismo representadas por dos ciudades ocupadas que son contiguas a Tánger.—Efe.

PETICION DE ESTADOS UNIDOS A PORTUGAL

Sede de las Naciones Unidas, 8. Estados Unidos ha pedido a Portugal que conceda la autodeterminación a sus provincias ultramarinas.

El llamamiento norteamericano en este sentido ha sido hecho por el delegado Jonathan B. Bingham, en la última fase del debate que se ha venido celebrando sobre los territorios ultramarinos portugueses en la Comisión de Fideicomisos de las Naciones Unidas.—Efe.

DE GAULLE invita a los argelinos a nuevas negociaciones sin más retraso y sin condiciones previas

Ayer hubo calma en Argel, aunque hay rumores de un levantamiento inminente

Tolón, 8.—El presidente De Gaulle, que se encuentra en esta ciudad después de su visita a Córdoba, ha invitado a los dirigentes rebeldes argelinos a aceptar nuevas conversaciones de paz sin más retraso y sin imponer condiciones preliminares.

Entre grandes aclamaciones de las 10.000 personas que le escuchaban, el presidente declaró: «El final está a la vista en Argelia». Luego expresó su completa confianza en el futuro destino de Francia.

Refiriéndose a las recientes huelgas y al descontento entre los agricultores franceses, dijo: «Solamente los muertos no tienen dificultades y los franceses no están muertos, sino que, en realidad, están muy lejos de ello.»

«Supongo que nadie se imagina—continuó—que Estados Unidos, a pesar de su riqueza, no tiene dificultades, o que Gran Bretaña está totalmente desahogada, o que Alemania no tropieza con dificultades, o que la Unión Soviética siempre tiene un sueño tranquilo.»

Continuó diciendo De Gaulle que los principales problemas que hay que arreglar entre Oriente y Occidente, y en los cuales Francia tiene sugerencias que hacer, son el desarme, la ayuda a los países subdesarrollados y la «indispensable cooperación entre todas las naciones cualquiera que sea su régimen político.»

«Mientras que todos los regímenes pueden desaparecer—dijo—, los pueblos no desaparecen.»

El presidente francés terminó diciendo que Francia está dispuesta a negociar tan pronto como ni ella ni sus amigos estén amenazados.

HA HABLADO MAS CLARO QUE NUNCA, DICE EL F. L. N.

Argel, 8.—Los responsables de la rebelión, es decir, el Gobierno del F. L. N., que habitualmente se toma una semana para contestar a los avances que les hace Francia, esta vez han contestado en el día y en forma casi entusiástica.

«Estamos muy satisfechos—ha dicho en Túnez Krim Belcazen—porque el general De Gaulle ha hablado más claramente que nunca.»

CALMA EN ARGEL

Argel, 8.—Hay calma en Argel pe-

se a los rumores circulados en el sentido de que un levantamiento militar es inminente. En actos de violencia aislados han resultado muertas cuatro personas. Varias bombas de plástico hicieron explosión en Argel y Constantina, pero las autoridades consideran que la ciudad disfruta de mayor calma que durante los últimos dos meses.

Los rumores circulados señalaban que el levantamiento militar se produciría durante la visita de De Gaulle a Córdoba.

Los observadores esperan que la O. A. S. tome medidas en un futuro próximo contra las intenciones del Gobierno, Fuerzas de seguridad

Adenauer se compromete por escrito a abandonar su cargo dentro de dos años

Forzado por los liberales

Bonn, 8.—El canciller Adenauer se ha comprometido por escrito a abandonar su cargo dentro de los próximos dos años en cartas a Krone, dirigente de su propio partido cristiano-demócrata, y a Mende, jefe del partido liberal. Portavoces de ambos partidos han dicho que Adenauer en sus cartas explica cuándo y bajo qué circunstancias se retirará.

En círculos autorizados se afirma que Adenauer se retirará dentro de dos años, porque espera que la crisis de Berlín se habrá solucionado para entonces.

Adenauer ha sido forzado a tomar esta decisión por los liberales, como condición «sine qua non» para unirse a él en el Gobierno de coalición.

Por otra parte, el canciller ha continuado sus esfuerzos para completar el Gabinete antes de partir para Washington, el próximo día 20, donde se entrevistará con Kennedy.—Efe.

Es izquierdista y, apoyado por el Congreso, la Aviación y la Marina se negó a reconocer a Gallegos, nombrado por el Ejército

La Aviación bombardeó los tanques del Ejército ante el Congreso, tras de lo cual Gallegos dimitió

Quito, 9. (Urgente).—Ecuador tiene Gobierno de nuevo tras un breve periodo de total confusión política con dos presidentes interinos, una huelga general y disturbios, durante los cuales han muerto veintituna personas.

Camilo Gallegos Toledo, presidente del Tribunal Supremo, ha dimitido como presidente en funciones y ha reconocido a Carlos Julio Arosamena Monroy como único presidente.

Gallegos dimitió tras el ataque llevado a cabo por bombarderos tipo «Canberra», de la base aérea

17.000 afiliados expulsados este año del partido comunista polaco

Viena, 8.—El diario austriaco «Die Presse» publica una información de su corresponsal en Varsovia sobre la depuración realizada en el seno del partido comunista de Polonia.

Durante los primeros nueve meses del año actual han sido expulsados unos 17.000 miembros, principalmente por su oposición a la ciega obediencia del comunismo polaco a las órdenes de Moscú.—Efe.

de Taura, contra las tropas partidarias de Velasco que habían sitiado el edificio del Congreso.

Un oficial naval anunció en Guayaquil que la Marina estaba bloqueando todos los puertos ecuatorianos y que los estudiantes de la ciudad estaban pidiendo armas para marchar sobre Quito.

VELASCO IBARRA SALDRA DEL PAIS

Quito, 8.—El presidente José María Velasco Ibarra, a quien el Ejército ha pedido que dimita por haber violado la Constitución, va a abandonar el país, según se dice en círculos bien informados. No se dispone de más detalles.

LA AVIACION BOMBARDEA AL EJERCITO

Quito, 8.—Aviones de las Fuerzas Aéreas han bombardeado y ametrallado los tanques del Ejército que han tomado posiciones en torno al Palacio del Congreso, en un intento de evitar que la guerra civil se extienda por el país.

La crisis se produjo cuando el Ejército expulsó del poder al presidente, José Velasco Ibarra, y nombró al presidente del Tribunal Supremo, Camilo Gallegos, presidente de la nación.

AROSAMENA, APOYADO POR EL CONGRESO, LA AVIACION Y LA MARINA

Sin embargo, el vicepresidente, Carlos M. Arosamena, izquierdista, se ha negado a reconocer el golpe de fuerza dado por el Ejército y ha reclamado la presidencia, apoyado por el Congreso, las Fuerzas Aéreas y la Marina.

El Ejército llevó a Gallegos al Palacio presidencial y Arosamena se instaló como presidente en el edificio del Congreso. El Ejército ha bloqueado inmediatamente este lugar con tropas y tanques. Han sido estas tropas y tanques los que han bombardeado y ametrallado las fuerzas aéreas.

Inmediatamente después de esto, Gallegos se trasladó al palacio del Congreso, en cuya entrada y tras unas barricadas, se encontraba a Arosamena en compañía de otros funcionarios. Gallegos manifestó que renunciaba a servir como presidente interino.

Argentina

Continúa la huelga

Buenos Aires, 8.—En la huelga general de tres días en la Argentina—ayer en su segundo día—, los ferroviarios y un 50 por 100 de los trabajadores industriales del país continúan faltando al trabajo.

Los puertos y las factorías de conservas de carne han continuado paralizados.

La huelga fue convocada por la Confederación General del Trabajo, en apoyo de los ferroviarios, que paralizaron el trabajo la pasada semana para pedir mayores salarios y como protesta por el cierre de algunas líneas y talleres.

En Buenos Aires aparecía funcionando más de un 80 por 100 de sus transportes.

Comenzó sus trabajos la Comisión Preparatoria del Concilio Ecuménico

Ciudad del Vaticano, 8.—Ayer tarde, a las diecisiete horas, se reunió en la Sala de Congregaciones del Palacio Apostólico Vaticano el Comité encargado de los diversos trámites preparatorios de las reuniones del Concilio Ecuménico, para tratar de los preparativos, alojamientos de los consejeros, ceremonias oficiales y otros asuntos de su competencia.

La Comisión Central abrió anteayer sus trabajos con una oración concurrida por San Isidoro de Sevilla, el Santo español que promovió y presidió el II Concilio de Sevilla, en el año 619, y el IV Concilio de Toledo, en el año 633. Esta misma oración era rezada regularmente antes de las reuniones del Concilio Ecuménico Vaticano I.

Libros, Revistas, Impresos de larga tirada, Trabajos comerciales Encárguelos en los talleres tipográficos de EL ADELANTADO